

Elektrischer Anschluss/Electrical Connection

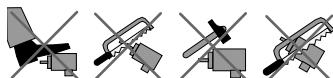
Signal	Cable, conductor coloring
GND	White
+U _B	Brown
A	Green
B	Yellow
\bar{A}	Red
\bar{B}	Blue
0	Gray
$\bar{0}$	Violet

Technische Daten

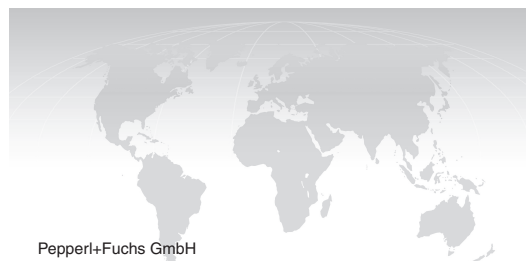
Allgemeine Daten	
Erfassungsart	optische Abtastung
Impulszahl	max. 25000 , siehe Tabelle
Kenndaten funktionale Sicherheit	
MTTF _d	200 a
Gebrauchsdauer (T _M)	25 a
L _{10h}	70 E+9 bei 6000 min ⁻¹
Diagnosedeckungsgrad (DC)	0 %
Elektrische Daten	
Betriebsspannung	U _B 10 ... 30 V DC oder 5 V DC
Leerlaufstrom	I ₀ max. 100 mA
Ausgang	
Ausgangstyp	Gegentakt, inkremental oder RS 422, inkremental
Laststrom	pro Kanal max. 40 mA , kurzschlussfest (nicht gegen U _B), verpolsicher
Ausgangsfrequenz	max. 600 kHz
Anstiegszeit	170 ns
Anschluss	
Kabel	2 m Festkabel
Umgebungsbedingungen	
Arbeitstemperatur	-20 ... 80 °C (-4 ... 176 °F)
Lagertemperatur	-20 ... 80 °C (-4 ... 176 °F)
Mechanische Daten	
Schutzart	IP67 / IP69K
Material	
Gehäuse	Edelstahl V4A
Flansch	Edelstahl V4A
Welle	Edelstahl V4A
Masse	ca. 600 g
Drehzahl	max. 3600 min ⁻¹
Anlaufdrehmoment	ca. 1 Ncm bei Raumtemperatur
Wellenbelastung	
Axial	max. 100 N
Radial	max. 100 N
Lebensdauer	≥ 1 x 10 ⁹ Umdrehungen (max. Wellenbelastung)

Installationshinweise

Sicherheitshinweise	
Beachten Sie bei allen Arbeiten am Drehgeber die nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die nachfolgenden Sicherheitsmaßnahmen:	
- Kräftigen Störungen nicht beseitigt werden, ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen versehentliche Inbetriebnahme zu schützen.	
- Reparaturen dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden. Eingriffe und Änderungen am Gerät sind unzulässig.	
- Den Klemmring nur anziehen, wenn im Bereich des Klemmringes eine Welle eingesteckt ist (nur Hohlwellendrehgeber).	
- Alle Schrauben und Steckverbinder anziehen bevor der Drehgeber in Betrieb genommen wird.	
Betriebshinweise	
Jeder Pepperl+Fuchs-Drehgeber verlässt das Werk in einem einwandfreien Zustand. Um diese Qualität zu erhalten und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, sind die folgenden Spezifikationen zu berücksichtigen:	
- Schockeinwirkungen auf das Gehäuse und vor allem auf die Geberwelle sowie axiale und radiale Überbelastung der Geberwelle sind zu vermeiden.	
- Die Genauigkeit und Lebensdauer des Gebers wird nur bei Verwendung einer geeigneten Kupplung garantiert.	
- Das Ein- oder Ausschalten der Betriebsspannung für den Drehgeber und das Folgegerät (z. B. Steuerung) muss gemeinsam erfolgen.	
- Die Verdrahtungsarbeiten sind nur im spannungslosen Zustand durchzuführen.	
- Die maximalen Betriebsspannungen dürfen nicht überschritten werden. Die Geräte sind mit Sicherheitskleinspannungen zu betreiben.	
Entstörmaßnahmen	
Der Einsatz hochentwickelter Mikroelektronik erfordert ein konsequent ausgeführtes Entstör- und Verdrahtungskonzept. Dies umso mehr, je kompakter die Bauweise und je höher die Leistungsanforderungen in modernen Maschinen werden. Die folgenden Installationshinweise und -vorschläge gelten für „normale Industrieumgebungen“. Eine für jede Störumgebung optimale Lösung gibt es nicht.	
Beim Anwenden der folgenden Maßnahmen sollte der Geber eine einwandfreie Funktion zeigen:	
- Abschließen der seriellen Leitung mit 120 Ω-Widerstand (zwischen Receive/Transmit und Receive/Transmit) am Anfang und Ende der seriellen Leitung (z. B. die Steuerung und der letzte Geber).	
- Die Verdrahtung des Drehgebers ist in großem Abstand von mit Störungen belasteten Energieleitungen zu legen.	
- Kabelquerschnitt des Schirms mindestens 4 mm ² .	
- Kabelquerschnitt mindestens 0,14 mm ² .	
- Die Verdrahtung von Schirm und 0 V ist möglichst sternförmig zu halten.	
- Kabel nicht knicken oder klemmen.	
- Minimalen Krümmungsradius gemäß der Angabe im Datenblatt einhalten und Zug- sowie Scherbeanspruchung vermeiden.	
Hinweise zum Auflegen des Schirms	
Die Störsicherheit an einer Anlage wird entscheidend von der richtigen Schirmung bestimmt. Gerade in diesem Bereich treten häufig Installationsfehler auf. Oft wird der Schirm nur einseitig aufgelegt und dann mit einem Draht an die Erdungsklemme angeletet, was im Bereich der HF-Technik seine Berechtigung hat. Bei EMV geben jedoch die Regeln der HF-Technik den Ausschlag. Ein Grundziel der HF-Technik ist, dass HF-Energie über eine möglichst niedrige Impedanz auf Erde geführt wird, da sie sich ansonsten in das Kabel erlädt. Eine niedrige Impedanz erreicht man durch eine großflächige Verbindung mit Metallflächen.	
Folgende Hinweise sind zu beachten:	
- Der Schirm ist beidseitig großflächig auf „gemeinsame Erde“ aufzulegen, sofern nicht die Gefahr von Potenzialausgleichsströmen besteht.	
- Der Schirm ist in seinem ganzen Umfang hinter die Isolierung zurückzuziehen und dann großflächig unter eine Zugentlastung zu klemmen.	
- Die Zugentlastung ist bei Kabelanschluss an die Schraubklemmen direkt und großflächig mit einer geerdeten Fläche zu verbinden.	
- Bei der Verwendung von Steckern sind nur metallisierte Stecker zu verwenden (z. B. Sub-D-Stecker mit metallisiertem Gehäuse). Auf die direkte Verbindung der Zugentlastung mit dem Gehäuse ist zu achten.	



Adressen/Addresses



Pepperl+Fuchs GmbH
68301 Mannheim · Germany
Tel. +49 621 776-4411
Fax +49 621 776-27-4411
E-mail: fa-info@de.pepperl-fuchs.com

Worldwide Headquarters
Pepperl+Fuchs GmbH · Mannheim · Germany
E-mail: fa-info@de.pepperl-fuchs.com

USA Headquarters
Pepperl+Fuchs Inc. · Twinsburg · USA
E-mail: fa-info@us.pepperl-fuchs.com

Asia Pacific Headquarters
Pepperl+Fuchs Pte Ltd · Singapore
E-mail: fa-info@sg.pepperl-fuchs.com
Company Registration No. 199003130E

www.pepperl-fuchs.com

Inkremental-Drehgeber Incremental rotary encoder

RVI58L



Doc. No.: 46-3187B
DIN A3 -> DIN
Part No.: T42185
Date: 01/13/2015

PEPPERL+FUCHS
SENSING YOUR NEEDS

Technical Data

General specifications	
Detection type	photoelectric sampling
Pulse count	max. 25000 , see table
Functional safety related parameters	
MTTF _d	200 a
Mission Time (T _M)	25 a
L _{10h}	70 E+9 at 6000 rpm
Diagnostic Coverage (DC)	0 %
Electrical specifications	
Operating voltage	U _B 10 ... 30 V DC or 5 V DC
No-load supply current	I ₀ max. 100 mA
Output	
Output type	push-pull, incremental or RS 422, incremental
Load current	max. per channel 40 mA , short-circuit protected (not with U _B), reverse polarity protected
Output frequency	max. 600 kHz
Rise time	170 ns
Connection	
Cable	2 m fixed cable
Ambient conditions	
Operating temperature	-20 ... 80 °C (-4 ... 176 °F)
Storage temperature	-20 ... 80 °C (-4 ... 176 °F)
Mechanical specifications	
Degree of protection	IP67 / IP69K
Material	
Housing	stainless steel V4A
Flange	stainless steel V4A
Shaft	stainless steel V4A
Mass	approx. 600 g
Rotational speed	max. 3600 min ⁻¹
Starting torque	approx. 1 Ncm at room temperature
Shaft load	
Axial	max. 100 N
Radial	max. 100 N
Life span	≥ 1 x 10 ⁹ revolutions (max. shaft loading)

Installation instructions

Safety instructions	
Please observe the national safety and accident prevention regulations as well as the subsequent safety instructions in these operating instructions when working on encoders.	
- If failures cannot be remedied, the device has to be shut down and has to be secured against accidental operation.	
- Repairs may be carried out only by the manufacturer. Entry into and modifications of the device are not permissible.	
- Tighten the clamping ring only, if a shaft has been fitted in the area of the clamping ring (only hollow shaft encoders).	
- Tighten all screws and plug connectors prior to operating the encoder.	
Operating instructions	
Every encoder manufactured by Pepperl+Fuchs leaves the factory in a perfect condition. In order to ensure this quality as well as a faultless operation, the following specifications have to be taken into consideration:	
- Avoid any impact on the housing and in particular on the encoder shaft as well as the axial and radial overload of the encoder shaft.	
- The accuracy and service life of the encoder is guaranteed only, if a suitable coupling is used.	
- The operating voltage for the encoder and the follow-up device (e. g. control) has to be switched on and off simultaneously.	
- Any wiring work has to be carried out with the system in a dead condition.	
- The maximum operating voltages must not be exceeded. The devices have to be operated at extra-low safety voltage.	
Anti-interference measures	
The use of highly sophisticated microelectronics requires a consistently implemented anti-interference and wiring concept. This becomes all the more important the more compact the constructions are and the higher the demands are on the performance of modern machines.	
The following installation instructions and proposals apply for "normal industrial environments". There is no ideal solution for all interfering environments.	
When the following measures are applied, the encoder should be in perfect working order:	
- Termination of the serial line with a 120 Ω resistor (between Receive/Transmit and Receive/Transmit) at the beginning and end of the serial line (e. g. the control and the last encoder).	
- The wiring of the encoder should be laid at a large distance to energy lines which could cause interferences.	
- Cable cross-section of the screen at least 4 mm ² .	
- Cable cross-section at least 0,14 mm ² .	
- The wiring of the screen and 0 V should be arranged radially, if and when possible.	
- Do not kink or jam the cables.	
- Adhere to the minimum bending radius as given in the data sheet and avoid tensile as well as shearing load.	
Notes on connecting the electric screening	
The immunity to interference of a plant depends on the correct screening. In this field installation faults occur frequently. Often the screen is applied to one side only, and is then soldered to the earthing terminal with a wire, which is a valid procedure in LF engineering. However, in case of EMC the rules of HF engineering apply. One basic goal in HF engineering is to pass the HF energy to earth at an impedance as low as possible as otherwise energy would discharge into the cable. A low impedance is achieved by a large-surface connection to metal surfaces.	
The following instructions have to be observed:	
- Apply the screen on both sides to a "common earth" in a large surface, if there is no risk of equipotential currents.	
- The screen has to be passed behind the insulation and has to be clamped on a large surface below the tension relief.	
- In case of cable connections to screw-type terminals, the tension relief has to be connected to an earthed surface.	
- If plugs are used, metallised plugs only should be fitted (such as sub D plugs with metallised housing). Please observe the direct connection of the tension relief to the housing.	

